



AKAN A1 – STANDARD LEVEL – PAPER 1
AKAN A1 – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
AKAN A1 – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Thursday 17 May 2001 (afternoon)
Jeudi 17 mai 2001 (après-midi)
Jueves 17 de mayo de 2001 (tarde)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a commentary on one passage only. It is not compulsory for you to respond directly to the guiding questions provided. However, you may use them if you wish.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- Ne pas ouvrir cette épreuve avant d'y être autorisé.
- Rédiger un commentaire sur un seul des passages. Le commentaire ne doit pas nécessairement répondre aux questions d'orientation fournies. Vous pouvez toutefois les utiliser si vous le désirez.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un comentario sobre un solo fragmento. No es obligatorio responder directamente a las preguntas que se ofrecen a modo de guía. Sin embargo, puede usarlas si lo desea.

Kyere w'adwen wo nsemkuw abien (extract 1a, 1b) a edidi so yi mu biako

1 a)

- Oyi aka, meka bi.
Wabo me, mebo no bi;
Wati me, meti no bi;
5 Nea waka yi, merempene no;
Ene wo nne!
- Oyonko anya, menya bi;
Waye, meye bi;
One hena, me na ese me.
10 Hena ne oyi a wobo ne din;
Ene wo nne!
- Wote ho, na ose wo sei?
Ade, wonye barima?
Me a, anka gye otuo tow.
15 Asem see, wode di hena?
Ene wo nne.
- Me nsa aka wo, memia wo;
Wunnim a, bisa hwe;
Wunya me a, fa ye me;
Ene wo nne!
- 20 Moaka a, emfa me ho;
Moanya mo ade a, monye;
Mensomaa mo biribiyee;
Me dee, midi me kui;
Ene wo nne!
- 25 Twa bi ma mintwa bi;
Kohwiegu, agye menni ho;
Sata, agye woamfre me;
Nsenkwaahene, ka ma yensere;
Ene wo nne!
- 30 Ye biribi, mma empaee;
Wohye m'afonom a, na meka;
Wuhu me a, na mihu wo,
Wompene a, ma enka,
Ene wo nne!

Mewo Bi Ka Kwabena Adi (1989)

- Suban ahorow ben na saa anwensem yi reka ho asem?
- Kyere ɔkwan a wɔafa so ahyehye saa anwensem yi a ɛma w'ani gye ho anaase w'ani nnye ho.
- Wɔakyekye anwensem yi mu afa ahorow ason. Wugyedi se ɔfa biara ka suban biako pɔtee bi ho asem?

1 b)

ASEM MPE ONIPA

Kwasi Dwete ye obi a, sika a ewo ne nsam nti, omfa asem biara nye asem. Dee otaa ka ara ne se: "Gyae ma menni me hia na eba a, enye sika na yede bedi ho asem." Ne kasa mu no, eye a, na oresere, ahiafo. Na ode ne sika hyehye ne ho, tu ne ho dodo.

Onyaa sika no, na anka obiara bu no; na esiane saa obuo no nti, na se woreye biribi wo ne kurom Brahabeome a, wotaa behyia no no. Na enye se na wonnya ne so nipa wo ho. Afei dee, wafiri aseeyi reyi suban bi adi a obiara mpe, enti nnipa afiri aseeyi reyi ne baako ahye ne nsa. Wose nsee goro tipen tipen. Saa ara nso na na ewo asikafo bi a na one won goro. Ewom saa dee, nso ne nnamfo asikafo no mpo afiri aseeyi repa no, esiane ahokyerere a na one won hyia a, oyi no adi kyere won no nti. Nanso Kwasi mama de yei reye den? Wamfa anye hwee!

Dwete anya ne ho a enni kabea, nanso na n'ani nso dee wanya no, enti na bere biara orehwehwe kwan a obefa so anya bi agu mu. Ne wofa Kwaku Nsuhia ye obi a ewo sika se biribi a na ote Brahabeome akuraa bi ase. Efiri fie rekohore ware kakra. Na ehore na wasisi adan ne ne yere ne ne mma tee. Opanin Nsuhia abo akora a na ontumi mma Brahabeome daa daa. Ewom wom se afe a, na waye bre bre bre abehwe fie asane ko. Da a na otaa ba ne afahye bere.

Saa akora yi na Dwete faa kwan biara a obetumi soe ppe se ohotiri ne nsam sika no bi, nanso odae. Ote ho yi ne bowere bu a, na waka asi animu.

Da bi Dwete dwenee ho se obere nnipa bi aka ne ho akomuntum no anadwo bi na ohe adee a, wapini ho. Onim saa nnipa yi dada efiri se, one won sianee akyere. Dee wodii kan yee ne se, na won mu bi ye ateelafore nti, Dwete kotore birisi maa wofirii aseeyi pompamoo no apolisifore ntadee ne won kye. Na won dodo si beye se aduasa.

Mihuniye A Anka M. Boateng Amanfo (1990)

- Ka nea wuhu wo Kwasi Dwete suban ho wo saa nsem yi mu
- Nsonoe ben na eda Kwasi Dwete ne ne wofa Kwaku Nsuhia suban mu?
- Kyere senea mme abien a ewo nsem yi mu no boa ma asem a okyerewfo no reka no di mu.
- Wudwen se den nti na woto saa nsem yi din "Asem Mpe Onipa"?